



Republika Slovenija  
**MINISTRSTVO ZA OKOLJE IN PROSTOR**  
Župančičeva 6, 1000 Ljubljana  
tel: 061 17 85 381, fax: 061 22 45 48

20. sept. 1996

**ZAPISNIK**  
**ZASEDANJA ALPSKE KONFERENCE**  
**Brdo, 27. februarja 1996**

**1. Sprejem dnevnega reda**

Predloženi dnevni red se dopolni:

- 6. točka *Usmeritve za nadaljnje delo* s podtočko: pobuda delegacije Italije za organizacijo mednarodne konference na temo "Zgodovinske civilizacije in kulturne skupnosti v Alpah".

Pod isto točko (6. točka /druga alineja) se predlaga redakcijska sprememba:  
*Pobude opazovalcev in nevladnih organizacij.*

- 8. točka *Sprejetje protokolov*, s podtočko: turizem.

**2. Sklep o sodelovanju nevladnih organizacij**

2.1. Zasedanj Alpske konference se udeležujejo kot opazovalke naslednje mednarodne nevladne organizacije: CIPRA, IUCN, FIANET, AEM, CAA.

**3. Sprejem zapisnika tretje Alpske konference, Chambéry, 20. december 1994**

3.1. Sprejme se zapisnik tretje Alpske konference, Chambéry, 20. december 1994 (priloga 1).

**4. Sprejem poslovnika Alpske konference**

4.1. Sprejme se poslovnik Alpske konference (priloga 2).

**5. Sprejem poročil in sklepov:**

**5.1. o delu Stalnega odbora**

5.1.1. Sprejme se poročilo o delu Stalnega odbora Alpske konference (priloga 3).

## **5.2.o protokolih**

### ***5.2.1. promet***

**5.2.1.1.** Sprejme se poročilo avstrijske delegacije o protokolu promet z naslednjo dopolnitvijo zadnjega stavka 10. točke: " Ena delegacija se je izrekla za 3. variantu, še ena delegacija je izrazila zadržek glede celotne vsebine 7. člena, Evropska skupnost pa se ni odločila za nobeno izmed treh variant" (priloga 4).

**5.2.1.2.** Na pobudo Avstrije, se bodo sestali v 1996 letu na Dunaju ministri podpisnic in pogodbenic Alpske konvencije z namenom, da dosežejo razrešitev odprtih vprašanj na politični ravni.

## **Izjave delegacij**

### **Nemčija**

Poudarja, da je potrebno v zvezi s protokolom promet podrobno razpravljati o celotni zadevi in tudi o postopkih, ki jih bo potrebno v bodoče opraviti. Strinjajo se s tem, da bi se gradnja cest najvišjega reda dopuščala samo pod izrednimi pogoji.

Da bi lahko prišli do konsenza v vprašanju procedure bodo potrebne velike razprave v nacionalnih parlamentih.

Mnenja je, da je potrebno določiti čezmejne mehanizme reševanja konfliktov kot jih pozna npr. Espoo konvencija (Konvencija o presoji vpliva učinkov na okolje preko meja) in to aplicirati na primeru protokola promet.

### **Avstrija**

Avstrija namerava v zvezi s problematiko protokola Promet povabiti na ministrsko konferenco. Strinja se z nemškim stališčem, da mora biti cilj politični konsenz, ki pomeni konsenz tudi v vprašanju procedure. Nemški predlog, da se skuša najti rešitev z opiranjem na Espoo konvencijo, smatra kot dobro osnovo za razpravo vendar poudarja, da obstaja z avstrijske strani specifikum prometne problematike.

Avstrija opozarja, da ne gre pričakovati, da bodo v Stalnem odboru našli politično rešitev, ki jo zaenkrat niso uspeli najti tudi na tej visoki politični ravni.

### **Italija**

Italija ceni dosedaj opravljeno delo. Meni, da je k načrtovanju novih prometnih poti na območju Alp, ki je v celoti zelo občutljivo, potrebno pristopati izjemno previdno in s skrbnim presojanjem vplivov na okolje. Strinja se z avstrijskim predlogom glede ministrskega sestanka na Dunaju.

### ***5.2.2. Turizem***

**5.2.2.1.** Sprejme se Sintezno poročilo delovne skupine (priloga 5).

**5.2.2.2.** Predloženo besedilo protokola se spremeni v drugem odstavku 14. člena, ki glasi: " Nacionalne zakonodaje lahko dovolijo zasneževanje med obdobji nizkih temperatur, predvsem za zavarovanje izpostavljenih območij, če to dovoljujejo krajevni hidrološki, klimatski in okoljevarstveni pogoji".

## **Izjave k sklepom**

### **Nemčija**

Nemška delegacija je k členu 14/2 podala naslednjo izjavo:

"Nemška delegacija pričakuje, da bo Alpska konferenca oz. Stalni odbor intenzivno spremljal razvoj umetnega zasneževanja, tako, da bi takoj uvedel postopek za spremembo protokola, če se v praksi ne bo dovolj upoštevalo teh določil. V vsakem posameznem primeru naj se preverijo ekološki pogoji, dodatna sredstva za proizvodnjo snega pa naj se ne uporabljajo, ker to ne ustreza ekološkim kriterijem".

### **5.2.3. Varstvo tal**

**5.2.3.1.** Sprejme se poročilo s pisnimi spremembami, ki jih je sprejel Stalni odbor:

I. točka: prvi del 3 odstavka se spremeni tako, da se glasi: "Z osnutkom protokola se strinjajo delegacije Avstrije, Nemčije, Liechtensteina in Slovenije".

II. točka: besedilo 2 točke se spremeni in se glasi: "Pogodbenice bodo na osnovi zgornjih usmeritev preverile besedilo z dne 12. decembra 1995, ki ga je izdelal predsedujoči delovne skupine" (priloga 6)

**5.2.3.2.** Od predsedujočega delovne skupine se pričakuje, da bo čimprej sklical sestanek delovne skupine, da bi dokončno izdelali besedilo protokola. O rezultatu del bo obvestil Stalni odbor najkasneje do konca leta 1996.

### **5.3. Opazovalni sistem**

Alpska konferenca se delovni skupini zahvaljuje, ji izreka priznanje za opravljeno delo ter sprejma naslednje sklepe:

**5.3.1.** Vzamejo se na znanje usmeritve za organizacijo in delovanje sistema za opazovanje in informiranje o Alpah (SOIA), ki jih je predlagala pristojna delovna skupina.

**5.3.2.** Za začetno fazo se upoštevajo smernice, vsebovane v prilogi, del A (priloga 7).

**5.3.3.** Delovni skupini za opazovanje Alp se podaljša mandat do 1. januarja 1997 z nalogo, da zaključi delo v skladu s prilogi, del B.

**5.3.4.** Naproša se Evropsko komisijo, da zagotovi delovanje koordinacijske enote v Skupnem raziskovalnem centru v Ispri.

**5.3.5.** Pooblasti se Stalni odbor, da vzpostavi strukture SOIA-e po zaključku del delovne skupine.

### **5.4. Informacija o izvajanju protokola Varstvo narave in urejanje krajine**

**5.4.1.** Alpska konferenca je vzela na znanje poročilo in se zahvaljuje Franciji in Nemčiji za odlično izvedbo Konference v Gap-u oziroma delavnice v Oberstdorfu (priloga 8).

**5.4.2.** Alpska konferenca pooblašča Stalni odbor, da na osnovi gradiva "Prvi ukrepi za izvajanje protokola Varstvo narave in urejanje krajine" oceni možnosti za uresničevanje prvih ukrepov in pripravi program dela.

## 6. Usmeritve za nadaljnje delo

### Stanje

Z Alpsko konvencijo, podpisano l.1991 v Salzburgu smo prevzeli odgovornost za varovanje in trajnostno gospodarjenje v Alpah in s tem potrdili soodgovornost vseh podpisnic in pogodbenic za uresničevanje enotne politike. Sporazum so ratificirale Avstrija, ZR Nemčija, Liechtenstein, Francija in Slovenija ter je stopil v veljavo 6. marca 1995. Italija in Evropska skupnost predvidevata ratifikacijo v letu 1996.

Današnje stanje nas opozarja na določeno krizo pri njenem izvajanju, ki se izraža v dejstvu, da se priprava, sprejemanje ter ratifikacija protokolov vse bolj oddaljuje zaradi dolgotrajnega usklajevanja stališč med pogodbenicami. Do sedaj so podpisani trije protokoli, ki še niso ratificirani; za podpis sta predvidena dva protokola, trije pa so še v pripravi. Obstoječe stanje je dejstvo, kajti delujemo na območju, ki do sedaj ni bilo institucionalno neposredno povezano in na katerem se prepletajo številne gospodarske, ekološke, upravne, jezikovne in druge različnosti. Zato lahko dosedanje rezultate ovrednotimo kot pozitivne z ugotovitvijo, da uresničevanje ciljev zahteva več časa, saj je Alpsko konvencijo mogoče uresničevati le postopno, v skupnem dialogu. Pri tem je potrebno premostiti posebne interese, razvijati medsebojno razumevanje in zaupanje ter čimprej sprejeti ukrepe za izvajanje dogovorjene skupne politike za varstvo Alp ter nadaljnji gospodarski in kulturni razvoj Alp. Pri tem ima nadvse pomembno vlogo Evropska skupnost.

### 6.1. Sprejmejo se naslednje usmeritve:

Glede na obstoječe stanje se moramo zavzeti, da podpisnice, ki Alpske konvencije še niso ratificirale, pospešijo ratifikacijski postopek, pospešiti delo za dokončanje protokolov v obdelavi, za področja novih protokolov, predvidenih v 2. členu Alpske konvencije, organizirati mednarodna strokovna srečanja na katerih bi pridobili pobude za oblikovanje skupnih meril, kriterijev in ukrepov kot osnove za nove protokole in vsestransko podpreti aktivnosti pri vzpostavljanju SOIA.

Za uresničevanje že sprejetih protokolov pa bi morale pogodbenice in podpisnice Alpske konvencije organizirati tematsko ustrezna srečanja na znanstveni in upravni ravni.

V organih Alpske konvencije bi morali ustrezno določilom sporazuma razvijati sodelovanje z čezmejnimi združenji alpskih teritorialnih skupnosti, ki delujejo na območju Alp (ARGE ALP, ALPE JADRAN, COTRAO); prav tako tudi z družbenopolitičnimi skupnostmi (regijami v okviru posameznih držav), kjer se v največji meri uresničujejo sprejete odločitve. Enako pomembno je sodelovanje z nevladnimi organizacijami. Skupno politiko bomo lažje uresničevali le, če bo temeljila na izdelanih nacionalnih strategijah trajnostnega razvoja, ki naj bi se oblikovale ob najširši udeležbi vseh subjektov, vključno z javnostjo.

Stalni odbor naj da tem vprašanjem prednost, pospešeno naj se ukvarja predvsem s pripravo ukrepov za izvajanje protokolov še pred njihovo uveljavitvijo.

6.2. Alpska konferenca sprejema pobudo Italije, da se kot pomemben prispevek k izvajanju Alpske konvencije organizira mednarodna konferenca na temo "Zgodovinske civilizacije in kulturne skupnosti v Alpah", predvidoma od 6.-8. junija 1996 v Bellunu. Alpska konferenca poziva pogodbenice in podpisnice k aktivnemu sodelovanju.

**6.3. Sekretariat** Alpska konferenca zadolžuje Stalni odbor, da za naslednjo Alpsko konferenco preuči in pripravi predlog glede Stalnega Sekretariata.

### **Pobude delegacij, opazovalcev in nevladnih organizacij**

#### **Liechtenstein**

Mnenja so, da novih protokolov ni smotrno izdelovati. Čim prej je potrebno začeti uresničevati obstoječe protokole in jih s sprejemanjem skupnih ukrepov, projektov in programov za posamezna področja, kar bi pospešilo tudi možnost čezmejnega sodelovanja. V bodoče bi bilo potrebno konkretizirati opazovalni sistem Alp, ker bi to bila osnova za nadaljnje sodelovanje na področju raziskovanja v skladu s 3. členom Alpske konvencije. Dajejo pobudo, da se preveri ustanavljanje odborov za potokole, ki bi spremljali udejanjanje protokolov. Podpirajo pobude nevladnih organizacij, da razvijajo akcijske programe, ki so povezani s konkretnimi dolžnostmi, ki izhajajo iz Alpske konvencije. Poudarjajo, da bo o Stalnem Sekretariatu Alpske konvencije smotrno razpravljati šele takrat, ko bodo konvencijo ratificirale vse podpisnice in ko bo možno implementirati večino izdelanih protokolov.

#### **Francija**

V celoti se strinja z izjavo Liechtensteina. Pred odpiranjem novih protokolov je pomembno na konkreten način izvajati že podpisane protokole. Pri prebivalstvu, ki živi v Alpah je potrebno razviti občutek, da živijo na skupnem geografskem območju. O tem morajo razmišljati ne samo prebivalci temveč tudi njihovi politični, krajevni predstavniki. Čim prej je potrebno pričeti s konkretni ukrepi, kajti le tako bo mogoče ljudem pokazati, da ne gre zgolj za podpisovanje različnih dokumentov, temveč za reševanje konkretnih, skupnih problemov.

#### **Italija**

Podaja pobudo o mednarodnem simpoziju na temo "Zgodovinske civilizacije in kulturne skupnosti v Alpah" kot pomemben prispevek k realizaciji Alpske konvencije.

#### **Avstrija**

Glede na to, da je potrebno vedno več dela, usklajevanja in informacij so prepričani, da bo v prihodnosti to delo mogoče opraviti le, če bo obstajal Stalni Sekretariat. Zato so po naročilu Stalnega odbora izdelali dokument o nalogah, funkcijah in stroških Sekretariata. Dokumentacijo bo predsedstvo dalo na voljo vsem ostalim delegacijam. Avstrijski predlog v zvezi z nalogami, funkcijami in stroški Sekretariata je prispevek za izboljšanje okvirnih pogojev Alpske konvencije in alpskega režima.

Kar zadeva usmeritve za nadaljnje delo bi morala imeti prioriteto ratifikacija Alpske konvencije s strani vseh podpisnic. Izražajo zadovoljstvo, da je Francija v vmesnem času ratificirala Alpsko konvencijo in da je tudi Evropska skupnost formalno sprejela sklep, da jo ratificira. Apelirajo na tiste podpisnice, ki tega še niso storile. Takrat ko bo Alpska konvencija realizirana kot politična volja vseh bo realno doseči večji napredek pri protokolih, ki še niso zaključeni. Šele takrat bi bilo smotrno pričeti z novimi nalogami.

## **Švica**

Potrebuje še nekaj časa preden bo lahko začela s postopkom ratifikacije Alpske konvencije pred svojim parlamentom. Večje število alpskih kantonov kaže negotovost v zvezi s posledicami ratifikacije. Čeprav je Federalni svet že dal pozitivno mnenje je pomembno, da se v proces ratifikacije vključijo tiste regije, ki so v to neposredno vključene. Ne glede na to, da je Švica zgolj podpisnica, o konvenciji razmišlja resno. Že sedaj proučuje na kakšen način bi bilo mogoče izvajati že sprejete protokole na osnovi konkretnih ukrepov. Na nacionalnem nivoju aktivno sodelujejo pri številnih znanstvenih projektih. V okviru Alpskega foruma so predvideli ustanovitev znanstvenega odbora, ki naj bi vključeval vse tiste člane, ki prihajajo iz alpskega območja in bo pripravljen sprejeti naloge tudi v okviru Alpske konvencije.

Pri praktičnem izvajanju konvencije je pomembno doseči ravnotežje med ukrepi za zaščito in med socio-ekonomskimi vidiki. Pridružujejo se predlogu, ki ga je podal minister Liechtensteina v tem smislu, da se zaključijo protokoli, ki so v izdelavi in da se ne odpira programov z odpiranjem novih protokolov.

## **Evropska skupnost**

Letos bodo sprejeli Alpsko konvencijo in tako postali njeni člani.

Evropska skupnost se obvezuje, da bo delovala v smislu razvoja in izvajanja Alpske konvencije in njenih protokolov. Preko svojega skupnega raziskovalnega centra v Ispri so pripravljene prevzeti vlogo mednarodnega koordinatorja za opazovalni sistem Alp. Skupaj z nacionalnimi centri bo to osrednja vloga pri praktičnem izvajanju konvencije in njenih protokolov.

## **Nemčija**

Strinja se s tem, da se je pri udejanjanju Alpske konvencije pojavila določena kriza in meni, da je sodelovanju med državami potrebno dati nov zagon.

Stalni odbor se mora osredotočiti na reševanje še odprtih vprašanj in ukrepov za zavarovanje Alp. Za nove protokole se bo smotno odločati šele takrat, ko bodo sprejeti zaenkrat še sporni protokoli in ko bo izdelan protokol energetika. Stalni odbor pa naj usmerja sodelovanje pred sprejemanjem protokolov. Ob tako pomembnih nalogah vprašanje Stalnega Sekretariata trenutno še ni aktualno je pa to vprašanje, ki bo zagotovo ostalo na dnevnem redu.

## **ALPE JADRAN**

V delovni skupnosti Alpe Jadran še posebno v okviru delovnega komiteja in komisije za varstvo okolja in urejanje prostora z zanimanjem spremljajo delo Alpske konference. Člani Alpske konference zasledujejo cilje na področju varstva in razvoja Alp ter sodelovanje v tem prostoru, ki je prisotno tudi med deželami in državami članicami delovne skupnosti Alpe Jadran. Delovna skupnost Alpe Jadran se zaveda konkretnih obveznosti in nalog, ki izhajajo iz različnih dokumentov sprejetih v okviru Alpske konference in menijo, da jih je potrebno uresničevati ne le na nivoju vlad držav članic temveč tudi na regionalnem in lokalnem nivoju. Zato je pomembno, da so regionalne organizacije alpskega prostora redno prisotne na sestankih Alpske konference.

## **CIPRA**

Izraža zaskrbljenost glede najnovejšega razvoja pri izdelavi protokolov. Cipra poudarja, da osnutka protokolov promet in turizem ne zrcalita duha Alpske konvencije. Mnenja je, da so predložena določila glede umetnega zasneževanja oz. za motorizirani šport kot tudi določila o gradnji cest premalo obvezujoča. Druga velika skrb je, da v eni deželi še sploh niso uvedli postopka za ratifikacijo konvencije in da 14. mesecev po konferenci v Chamberyu še ni protokolov, ki bi bili jezikovno očiščeni. Razlog za to je zagotovo tudi v tem, da ni Stalnega Sekretariata. Cipra prosi ministre, da vložijo vse napore v to, da bi čimprej prišlo do teh pomembnih korektur. Cipra deluje kot lobby za Alpsko konvencijo v upanju, da so korekture možne in da bodo tudi opravljene, zato se bo tudi v bodoče zavzemala za te pomembne dokumente.

Podala je predlog o uvedbi akcijskega programa in pobudo o novem projektu - omežje občin. Projekt finančno podpira Evropska skupnost (DG XI). Alpsko konferenco naproša, da vzame takšne projekte na znanje, jih podpre ter izrazi željo, da jo Cipra tudi v bodoče informira o rezultatih projektov.

## **IUCN**

Glede protokola turizem izražajo zaskrbljenost, da bi bil možno sprejeti formulacije, ki pomenijo korak nazaj v primerjavi z že obstoječimi nacionalnimi zakonodajami. Tudi kar zadeva protokol promet naj ne bi omilili predpise, ki že obstajajo v posameznih državah. Izražajo upanje, da bo moč najti formulacijo, ki bo pomenila dejansko rešitev. Opozarjajo na problem ratifikacije Alpske konvencije še posebno kar zadeva Švico, ki ima kot osrednja alpska dežela še vedno toliko internih težav ter na problem ratifikacije protokola Monako. Obenem pa izražajo zadovoljstvo z doseženim napredkom na protokolu promet, poslovniku Alpske konference in poslovniku Stalnega odbora....pa tudi s potekom dela v sodelovanju z nevladnimi organizacijami. Izražajo pripravljenost sodelovanja tudi v bodoče.

## **Slovenija**

Slovenija posveča posebno pozornost delovanju in konkretizaciji aktivnosti na lokalni in regionalni ravni. Izredno pomembno je o konkretnih rezultatih informirati čim širše kroge. V razmislek podaja konkretno pobudo - Alpska konvencija z Alpsko konferenco in z vsemi telesi naj dobi celostno grafično podobo in logotip pod katerim bo izvajala konkretne dejavnosti in prezentirala rezultate.

## **VII. Predsedovanje Alpski konferenci**

**7.1.** Alpska konferenca je sklenila, da v naslednjem dvoletnem mandatnem obdobju s predsedovanjem Alpske konference nadaljuje Slovenija.

## **VIII. Sprejetje protokolov**

### **8.1. Gorski gozd**

Alpska konferenca je sprejela protokol Gorski gozd.

## **Izjave k sklepom**

### **Francija**

Opozarja na to, da je bila protokolu gorski gozd priložena izjava in želi, da se jo omeni. Izjava se glasi: "Predstavniki pogodbenic in podpisnic se dogovorijo, da pri realizaciji 2.b člena protokola gorski gozd upoštevajo določila 16.člena protokola o varstvu narave in urejanju krajine".

### **Liechtenstein**

Podpira podpis protokola gorski gozd, vendar se je še včeraj spreminjalo interno formalno določilo tega protokola, zato ga danes ne more podpisati; bo pa to storil čimprej.

### **Švica**

Alpski konferenci čestita na uspešno zaključenih protokolih in opozarja, da protokola gorski gozd ne bo mogla podpisati, dokler ne reši problema ratifikacije Alpske konvencije.

## **8.2. Turizem**

Alpska konferenca je sprejela protokol Turizem.

## **Izjave k sklepom**

### **Avstrija**

Čeprav se vsebinsko strinjajo s formulacijami protokola gorski gozd in protokola turizem je njihova pozicija takšna, da iz načelnih razlogov ne pristopajo k podpisovanju dodatnih protokolov, dokler ne bo doseženo soglasje glede protokola promet. Avstrija nikakor ne želi biti ovira za napredek Alpske konvencije v smislu sprejetja teh dveh protokolov, vendar se v obeh primerih vzdržujejo in prosijo za razumevanje.

## **IX. Sprejem osnutka sklepov**

**9.1.** Alpska konferenca sprejme osnutek sklepov.

## **PODPISOVANJE PROTOKOLA**

Protokol gorski gozd so podpisale naslednje podpisnice in pogodbenice: Francija, Italija, Monako, Nemčija in Slovenija.

## **NOVINARSKA KONFERENCA**

Po podpisovanju protokola je sledila novinarska konferenca.